
Communiqué de presse du 07/03/2023

Les 9èmes rencontres de l'immersion : journées d'études organisées les 24 et 25 mars 2023 par l'association A.B.C.M. Zweisprachigkeit et l'ISLRF

au Centre culturel Saint-Thomas à Strasbourg

**Prendre la parole, dire l'immersion en langue régionale
*Reden wir über Sprachbad !***

L'ISLRF, Institut Supérieur des Langues de la République Française, a confié l'organisation des 9èmes rencontres de l'immersion, journées d'études des 24 et 25 mars 2023, à l'association A.B.C.M. Zweisprachigkeit, créée en 1991, qui forme ses enseignants et futurs enseignants au sein du Centre de formation USBELDUNG en partenariat avec l'ISLRF.

Les rencontres de l'immersion appartiennent au volet recherche des activités de l'ISLRF sous la responsabilité de son Conseil scientifique. Ces rencontres ont pour objet de contribuer à documenter la voie de l'immersion linguistique en milieu scolaire comme moyen d'accès au bilinguisme puis au plurilinguisme. Ce colloque fera le point des recherches en cours sur la voie pédagogique de l'immersion linguistique.

Tous les enseignants, les chercheurs, les parents d'élèves, les militants de la langue régionale ainsi que le public sensible au enjeux éducatifs liés à l'apprentissage des langues sont cordialement invités à venir écouter les communications scientifiques données lors de ce colloque des 24 et 25 mars 2023 au Centre culturel Saint-Thomas à Strasbourg.

LE PROGRAMME DES 24 ET 25 MARS 2023

Les thèmes abordés lors de ce colloque : **dire l'immersion, prendre la parole en langue régionale**, font suite à un appel à communication lancé auprès des chercheurs, des étudiants-chercheurs, des enseignants et des militants associatifs :

- Recherches et recherches-action sur l'immersion et la pédagogie de l'immersion
- Mise en œuvre et pratiques de l'enseignement immersif dans différentes régions de France en école primaire, collège et lycée
- Regard sur les politiques linguistiques et socio-linguistiques et leurs conséquences
- Projet Familles de langues avec Aprene

Le programme du colloque des 24 et 25 mars 2023 se trouve sur le site :

<https://islr2023.sciencesconf.org/>

L'accès à la salle de conférence est libre et gratuit mais l'inscription est obligatoire. Le nombre de participants pouvant entrer dans cette salle de conférence est limité à deux cent personnes. C'est pourquoi il est demandé de s'inscrire afin d'être certain d'avoir accès au colloque. Le lien pour l'inscription est le même que celui-ci-dessus.

LES 25 ANS DE L'ISLRF

L'Institut Supérieur des Langues de la République Française a fêté 25 ans d'existence et d'activité en 2022.

L'ISLRF est un établissement singulier et unique en France et en Europe.

L'ISLRF coordonne la formation des enseignants pour 6 réseaux d'écoles (basque, breton, corse, occitan, catalan, alsacien/mosellan) et veille à ce que les formations pédagogiques assurées dans les centres de formation des différents sites adhérents soient conformes aux exigences de l'État puisqu'il est conventionné avec les Ministères de l'Éducation nationale et de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche.

Au-delà de ces exigences communes à toutes les formations d'enseignants en France, le dénominateur commun est le haut niveau d'exigence pour les compétences en langue régionale. L'accent est également mis sur l'enseignement des différentes disciplines enseignées en langue régionale propres aux établissements scolaires pratiquant l'immersion. Car la voie de l'immersion précoce et prolongée conduit à l'acquisition de compétences linguistiques supplémentaires de la part des élèves pendant le même temps scolaire que tous les autres élèves.

Ce supplément de savoir engendre des spécificités qui sont prises en compte lors de la formation des enseignants :

- **La langue régionale** tout d'abord : nous devons former des enseignants capables de conduire un enseignement en immersion susceptible de donner à toute une population scolaire une véritable capacité bilingue, tout en leur apportant les compétences prévues par les programmes de l'Éducation Nationale. Cela nécessite un haut niveau de compétence en langue régionale.
- **La formation pédagogique** adaptée à l'immersion est également une nécessité. Car enseigner en immersion linguistique implique un autre regard porté sur l'apprenant et une pédagogie active. Chaque réseau d'école a développé des spécificités pédagogiques adaptées à son histoire et à sa culture.

Adoptée au mois de février 2010 par son Assemblée Générale, une maquette de master très précisément adaptée au cahier des charges de l'ISLRF est un outil de travail permettant d'étalonner les points de convergences et les complémentarités avec les maquettes des INSPÉ, Instituts Nationaux Supérieurs du Professorat et de l'Éducation, partenaires.

LE COMITE SCIENTIFIQUE DE L'ISLRF

Dès sa création en 1997, l'ISLRF a souhaité s'adjoindre les compétences d'un Conseil scientifique pour étayer ses choix. Au cours des années d'activité de l'Institut, la composition de ce Conseil Scientifique a évolué.

Certains membres fondateurs ont malheureusement disparu :

- **Robert LAFONT**, membre fondateur du conseil scientifique de notre institut, Docteur ès lettres, Professeur honoraire de l'Université de Montpellier dont les compétences exceptionnelles dans deux domaines, langue occitane et linguistique praxématique, ont été très précieuses,
- **Jean PETIT**, Professeur des Universités en Sciences du langage à l'Université de Lorraine, auquel nous rendrons un hommage particulier lors de ce colloque.

Le Conseil scientifique de l'ISLRF actuellement en place est chargé d'évaluer les propositions de communications transmises aux organisateurs des colloques scientifiques internationaux programmés par l'ISLRF. Les membres de ce Conseil apportent leur contribution aux plans de formation mis en place. Dans certains cas ils interviennent pour proposer des enseignements sur les sites.

Le Conseil Scientifique est composé de deux délégués des Conseils Scientifiques de chaque langue partie prenante de l'ISLRF. Sa composition est la suivante :

Langue régionale d'Alsace et de Moselle

Anémone Geiger-Jaillet

Professeure en sciences du langage à l'Université de Strasbourg et à l'INSPE de Strasbourg.

Gérald Schlemminger

Professeur en sciences du langage,

Professeur des Universités à l'École Supérieure de Pédagogie de Karlsruhe.

Basque

Argia Olçomendy

Professeure en études basques à l'Université Michel de Montaigne Bordeaux 3

Jon Casenave

Maître de conférences en études basques à l'Université Michel de Montaigne Bordeaux 3

Breton

Stefan Moal

Maître de conférences habilité à diriger des recherches en breton à l'Université Rennes 2

Erwan Le Pipec

Maître de conférences de breton à l'Université de Bretagne

Catalan

Joan Peytaví Deixona

Professeur en études catalanes à l'Université de Perpignan Via Domitia,

Occitan

Myriam Bras

Professeure en sciences du langage à l'Université de Toulouse 2

Chercheuse en linguistique à l'Université de Toulouse 2

Pierre Johan Laffitte

Professeur en sciences du langage

Professeur des Universités à l'Université de Paris 8-Vincennes-Saint Denis.

HOMMAGE AU PROFESSEUR JEAN PETIT (1929-2003)

Jean PETIT fut membre fondateur du conseil scientifique de l'ISLRF, docteur ès lettres, professeur honoraire de l'Université de Reims. Il enseignait la psycholinguistique acquisitionnelle à l'ISLRF. Sa marque et ses apports ont été profonds et durables.

Né en 1929 à Bordeaux, professeur agrégé d'Allemand, il s'était engagé très tôt dans sa carrière dans la formation des maîtres et la réflexion didactique. Directeur du Centre de Linguistique Appliquée de Besançon, de 1978 à 1983, puis nommé Professeur à l'Université de Reims en 1980, il y dirigea le Département d'Allemand de l'U.F.R. de Lettres jusqu'en 1989. En 1986, il fut nommé « ständiger Gastprofessor » à l'Université de Constance.

Le professeur Jean PETIT (1929-2003) fut un compagnon de route des écoles Calandreta (occitans). De 1996 à 2002, il a enseigné à l'établissement APRENE à Béziers, qui avait pris en charge la formation linguistique des étudiants des six langues régionales.

Jean PETIT avait consacré beaucoup d'énergie à l'Alsace et a enregistré un certain nombre de séquences d'enseignement. Parmi tous les livres qu'il a écrit, un livre consacré à l'Alsace : **L'Alsace à la reconquête de son plurilinguisme - eine schwere Wiedergeburt (2000, CRDP de Nancy).**

Sa disparition le 13 avril 2003 a laissé un grand vide, sa spécialité, la psycholinguistique acquisitionnelle, étant malheureusement quasiment ignorée en France.

LES COLLOQUES DE L'ISLRF - RENCONTRES DE L'IMMERSION

Perpignan/PERPINYÀ 2003

L'enfant en immersion linguistique précoce

Biarritz/MIARRITZEN 2005

L'apport de l'immersion dans la construction de la citoyenneté européenne

Landerneau/LANDERNE 2007

L'immersion, une réussite - l'exemple gallois

Mulhouse/MÜLHAUSEN 2010

S'Sproochbàd - le bain linguistique

La Grande Motte/LO MOTÀS 2013

Immersion, pédagogie et nouvelles technologies

Perpignan/PERPINYÀ 2016

Méthodes, pratiques et raisons du bilinguisme par immersion

Quimper/KEMPER 2018

L'immersion : 40 ans d'expérience pour l'avenir de nos langues

Bayonne/BAIONA 2019

L'immersion, 50 ans - Résultats, enjeux et perspectives

Strasbourg/STRASSBURG 2023

Prendre la parole, dire l'immersion en langue régionale

Reden wir über Sprachbad !

QUELQUES REPERES

01/10/1996

L'ISLRF, Institut Supérieur des Langues de la République Française, est un établissement d'enseignement supérieur fondé à Paris pour coordonner l'enseignement immersif associatif dans quatre langues régionales : le catalan avec LA BRESSOLA - l'occitan avec CALENDRETA - le breton avec DIWAN - le basque avec SEASKA.

JUIN 1997

A.B.C.M. Zweisprachigkeit, pour la langue régionale d'Alsace et de Moselle, rejoint l'ISLRF en 1997 bien que n'étant pas en système immersif complet.

28/07/1997

Convention avec le Ministère de l'Éducation Nationale.

20/10/1997

Ouverture de l'ISLRF à Béziers avec 30 étudiants représentant cinq langues régionales.

2001

Des colloques de recherche appliquée sont impulsés par le Professeur Jean- Petit, psycholinguiste, pour structurer la coopération inter-langues.

14/03/2003

Premier colloque à Perpignan : L'enfant en immersion linguistique précoce.

2009-2010

191 diplômes de professeurs des écoles sont délivrés jusqu'à la réforme dite de mastérisation, pour un effectif de 502 étudiants.

13/10/2009

Signature d'une convention avec l'Université de Perpignan pour la mise en place d'un **master Enseignement bilingue immersif**.

30/06/2011

Signature d'une nouvelle convention avec le Ministère de l'Education Nationale pour la formation post-concours (caduque fin 2013-2014).

15/07/2011

Signature d'une convention avec le Ministère de l'Enseignement Supérieur pour la formation initiale.

06/04/2013

Lors du colloque organisé à La Grande Motte (34), un nouveau Conseil scientifique, composé de deux représentants par filière ou fédération d'écoles, est mis en place.

06/11/2014

Signature d'une nouvelle convention avec le Ministère de l'Enseignement supérieur.

Juillet 2021

400 étudiants ont obtenu un Master 1 et 201 étudiants un Master 2.
374 professeurs des écoles sont validés sur un total de 833 étudiants formés à l'ISLRF.

15/09/2021

Scola Corsa, réseau d'enseignement immersif en langue corse, rejoint l'ISLRF.

13/05/2022

Signature d'une convention cadre entre le réseau des INSPÉs et l'ISLRF pour un Master MEEF langue régionale en immersion.